



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Praktyczna nauka języka niemieckiego III Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia germańska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia niestacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09GERN.24K.13572.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe
Koordynator zajęć	Maciej Drynda	
Prowadzący zajęcia	Maciej Drynda	
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Ćwiczenia: 20, Zaliczenie z oceną; w tym zajęcia zdalne: ◦ Ćwiczenia synchroniczne: 8	Liczba punktów ECTS 5

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Poszerzenie aktywnego zasobu słownictwa w języku niemieckim z zakresu wybranych dziedzin/kręgów tematycznych do poziomu co najmniej C1
C2	Rozwinięcie umiejętności formułowania dłuższych wypowiedzi ustnych w języku niemieckim z użyciem słownictwa specyficznego dla danej dziedziny oraz rozwinięcie kompetencji komunikacyjnych odpowiadających poziomowi C1
C3	Kształtowanie umiejętności samodzielnego redagowania tekstów w języku niemieckim z użyciem słownictwa specyficznego dla danej dziedziny; ćwiczenie umiejętności poprawnego tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki i z niemieckiego na polski
C4	Kształtowanie świadomości różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Wymagania wstępne

znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej C1

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie C1 typowe dla tematów omówionych w III semestrze	GER_K2_W04	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
W2	zna i rozumie znaczenie procesów wymiany kulturowej i ich wagę dla współczesnych procesów integracyjnych, znając podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego	GER_K2_W07, GER_K2_W09	Kolokwium pisemne, Praca pisemna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie najbardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, a także zwrotów leksykalnych charakterystycznych dla tematów omówionych w III semestrze z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych niemieckojęzycznych źródeł informacji	GER_K2_U02	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
U2	potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim oraz korygować popełnione w nich błędy w zakresie najbardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych, charakterystycznych dla tematów obowiązujących w III semestrze	GER_K2_U05	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U3	potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim na poziomie C1, wypowiadając się ustnie na tematy obowiązujące w III semestrze, zachowując poprawność językową i wykorzystując poglądy innych autorów	GER_K2_U08	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
U4	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie oraz dostrzec potrzebę ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się tego języka przez całe życie	GER_K2_U12	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
U5	potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych zadań i projektów oraz przy prowadzeniu dyskusji	GER_K2_U10, GER_K2_U11	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści	GER_K2_K01	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
K2	ma pełną świadomość różnorodności zjawisk i tendencji związanych z kręgami tematycznymi omawianymi w III semestrze w szczególności w odniesieniu do niemieckiego obszaru językowego, doceniając jednocześnie rangę zobowiązań społecznych związanych z popularyzacją wiedzy o kulturze niemieckiego obszaru językowego w kontekście zacieśniania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych	GER_K2_K05, GER_K2_K06, GER_K2_K07	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Praca pisemna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	W zależności od indywidualnej oferty prowadzącego tematyka może obejmować szeroko ujęte zagadnienia - np. Krytyka procesów cywilizacyjnych, problemy współczesnego społeczeństwa; zagadnienia z zakresu polityki, socjologii, ekonomii i filozofii, z filmoznawstwa, mediów, muzyki i historii sztuki; kultury popularnej, analiza zmian paradygmatu kulturowego na przykładzie zmian języka potocznego, tematyka aktualnych wydarzeń społecznych i politycznych, odbijających się na trwałe w sferze języka.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, K1, K2	Ćwiczenia, Ćwiczenia synchroniczne
2.	Wybrane zaawansowane ćwiczenia gramatyczne i stylistyczne, ćwiczenia leksykalne, przetwarzanie stylistyczne rozbudowanych jednostek i korpusów tekstowych	W1, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Ćwiczenia, Ćwiczenia synchroniczne
3.	Tłumaczenie wybranych wypowiedzi (na bazie wybranych konkretnych ćwiczeń leksykalnych)	W1, W2, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Ćwiczenia, Ćwiczenia synchroniczne

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Uczenie problemowe (Problem-based learning), Gra dydaktyczna/symulacyjna, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Metoda aktywizująca - technika drzewka decyzyjnego, Metoda aktywizująca - konstruowanie "map myśli", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	Aktywna obecność na zajęciach; przygotowanie i przeprowadzenie prezentacji multimedialnej (20%); tłumaczenia na język niemiecki w formie pracy pisemnej (20%); kolokwium pisemne (20%); kolokwium ustne sprawdzające umiejętność praktycznego zastosowania poznanych struktur językowych i leksyki fachowej w symulowanych sytuacjach komunikacji (20%); wypowiedzi ustne (20%) progi procentowe dla kolokwium pisemnego, prac pisemnych, tłumaczeń: od 60% - 3,0 od 70% - 3,5 od 80% - 4,0 od 90% - 4,5 od 95% - 5,0 Kryteria oceny wypowiedzi ustnej i prezentacji: 5,0 – pełna zgodność z tematem i/lub wykonanie wszystkich zadań, znakomita umiejętność wypowiadania się, logicznego i przejrzystego formułowania myśli, bardzo wysoki stopień poprawności gramatycznej i użycie złożonych struktur typowych dla danego poziomu, bogaty zasób środków leksykalnych związanych z tematem, wypowiedź bezbłędna pod względem fonetycznym z możliwymi pojedynczymi usterkami 4,5 – pełna zgodność z tematem i/lub wykonanie wszystkich zadań, bardzo dobra umiejętność wypowiadania się, logicznego i przejrzystego formułowania myśli, wysoki stopień poprawności gramatycznej i użycie złożonych struktur typowych dla danego poziomu, bogaty zasób środków leksykalnych związanych z tematem, bardzo wysoki stopień poprawności fonetycznej z możliwymi nielicznymi usterkami 4,0 – pełna zgodność z tematem i/lub wykonanie wszystkich zadań, dobra umiejętność wypowiadania się, logicznego i przejrzystego formułowania myśli, umiarkowana ilość błędów gramatycznych i leksykalnych niezakłócających rozumienia wypowiedzi, użycie struktur typowych dla danego poziomu; użycie adekwatnych środków leksykalnych związanych z tematem, dobra poprawność fonetyczna z możliwymi usterkami 3,5 – zgodność z tematem i/lub wykonanie większości zadań, zadowalająca umiejętność wypowiadania się, logicznego i przejrzystego formułowania myśli, znaczne niedociągnięcia/braki w zakresie poprawności gramatycznej i leksykalnej, nie zaburzające komunikatywności wypowiedzi, zadowalający stopień poprawności fonetycznej z usterkami 3,0 – zgodność z tematem i/lub zadowalające wykonanie większości zadań, zadowalająca umiejętność wypowiadania się, logicznego i przejrzystego formułowania myśli, liczne błędy/braki w zakresie poprawności gramatycznej, leksykalnej oraz ortograficznej, nie zaburzające komunikatywności wypowiedzi, zadowalający stopień poprawności fonetycznej ze znaczącymi usterkami 2,0 – brak zgodności z tematem i/lub niewykonanie większości zadań, niezadowalająca poprawność gramatyczna, leksykalna i/lub brak komunikatywności wypowiedzi, niezadowalający stopień poprawności fonetycznej

Literatura

Obowiązkowa

1. Dreyer H, Schmitt R.: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung, Hueber
2. Hall K., Scheiner B.: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene, Hueber

Dodatkowa

1. Materiały własne lektora (artykuły z czasopism, materiały audiowizualne) i studentów (materiały audiowizualne, oraz referaty własne na wyznaczony przez lektora temat)

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Ćwiczenia	20
Przygotowanie pracy pisemnej	20
Czytanie wskazanej literatury	30
Przygotowanie do zajęć	30
Przygotowanie do zaliczenia	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 130
Liczba punktów ECTS	ECTS 5

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
GER_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści oraz do doskonalenia zdobytych umiejętności
GER_K2_K05	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do wypełniania zobowiązań społecznych i współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego w ramach popularyzacji nauki języka niemieckiego i wiedzy o kulturze niemieckiego obszaru językowego oraz inicjowania działań i kultywowania kontaktów międzynarodowych (głównie polsko-niemieckich, polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich) i międzykulturowych
GER_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami, tłumacza i nauczyciela języka niemieckiego i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
GER_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do poszanowania wartości dziedzictwa kulturowego niemieckiego obszaru językowego oraz cywilizacji ludzkiej
GER_K2_U02	Absolwent/ka potrafi dokonać twórczej interpretacji i prezentacji zdobytych informacji analizować prace innych autorów, syntezywać różne poglądy, dobierać właściwe metody badawcze, opracowywać i prezentować wyniki pogłębionych badań
GER_K2_U05	Absolwent/ka potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego
GER_K2_U08	Absolwent/ka potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i kultury niemieckiego obszaru językowego brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i niemieckim
GER_K2_U10	Absolwent/ka potrafi w języku niemieckim prowadzić debatę ze specjalistami z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatologii lub/i kultury niemieckiego obszaru językowego, biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej, posługiwać się w mowie i piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi polszczyzny oraz języka niemieckiego
GER_K2_U11	Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatologii i wiedzy o kulturze niemieckiego obszaru językowego oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, z zakresu tych dziedzin w języku niemieckim oraz w języku polskim
GER_K2_U12	Absolwent/ka potrafi planować, organizować i kierować pracą zespołu, podejmując wiodącą rolę przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji na tematy literaturoznawcze, językoznawcze, translatologiczne oraz o kulturze niemieckiego obszaru językowego
GER_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób pogłębiony kompleksową naturę języka (głównie języka niemieckiego), jego złożoności i historyczne zmienności jego znaczeń
GER_K2_W07	Absolwent/ka zna i rozumie wybrane zagadnienia komparatystyki językowej lub literackiej bądź kulturowej, zna i rozumie procesy wymiany kulturowej i ich znaczenie dla współczesnych procesów integracyjnych
GER_K2_W09	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego